

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ
15. Антракт
ПОЛТАВСКИЙ БОЙ (СИМФОНИЧЕСКАЯ КАРТИНА)

Brillante, con fuoco (♩ = 96)

* В изд. П. Юргенсона:



** Там же:



*** Там же:



**** Там же:



***** Там же:



First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked with a forte dynamic (*ff*) and includes numerous slurs and accents. The bass line contains several triplet markings.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and slurs in both hands.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with various articulations.

Fourth system of musical notation, characterized by a dense texture of triplets in the bass line.

Fifth system of musical notation, featuring a similar triplet pattern in the bass line as the previous system.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a final triplet pattern in the bass line.

First system of musical notation, featuring a treble clef with chords and a bass clef with triplets and slurs.

Poco più animato

Second system of musical notation, including a treble clef with slurs and a bass clef with triplets and a *ff pesante* marking.

Third system of musical notation, showing treble and bass clefs with triplets and slurs.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef with *pesante* and *sempre ff* markings, and a bass clef with triplets.

Fifth system of musical notation, including a treble clef with a *fff* marking and a bass clef with a '*' annotation.

un poco string.

Sixth system of musical notation, showing treble and bass clefs with slurs and triplets.

*) В изд. П. Юргенсона:

rit.

Maestoso (♩ = 92)

fff

marcato

Molto più mosso (♩ = 126)

ff

un poco string.

6

*

*) В изд. П. Юргенсона:

Moderato (♩ = 112)

First system of the Moderato section. It consists of a grand staff with two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lower staff has a bass clef. The music begins with a forte (*ff*) dynamic, which then transitions to a mezzo-forte (*mp*) dynamic. The tempo is marked as Moderato with a quarter note equal to 112 beats per minute.

Second system of the Moderato section. It continues the grand staff notation. The upper staff features a mezzo-forte (*mp*) dynamic. The lower staff continues with the rhythmic accompaniment.

Third system of the Moderato section. The upper staff has a piano (*p*) dynamic. The lower staff continues with the rhythmic accompaniment.

Fourth system of the Moderato section. The upper staff has a pianissimo (*pp*) dynamic. The lower staff continues with the rhythmic accompaniment.

Fifth system of the Moderato section. The upper staff has a piano (*p*) dynamic. The lower staff continues with the rhythmic accompaniment.

Sixth system of the Moderato section. The upper staff has a pianissimo (*ppp*) dynamic. The lower staff continues with the rhythmic accompaniment.

Allegro giusto, marziale (♩ = 144)

Seventh system of the score, marking the beginning of the Allegro giusto, marziale section. It features a grand staff with two staves. The upper staff is for Clarinet (Cl.) and the lower staff is for Bassoon (Fag.). The music starts with a piano (*p*) dynamic and later moves to mezzo-forte (*mp*). The tempo is marked as Allegro giusto with a quarter note equal to 144 beats per minute.

First system of musical notation, piano (p).

Second system of musical notation, piano (p), *sempre staccato*, *mp*, *piu f* with an asterisk.

Third system of musical notation, featuring a triplet of eighth notes marked with a '3' above the staff.

Fourth system of musical notation, including parts for Tr-be, Fl. Ob., and V-e. with a *mp* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, including a *mf* dynamic marking.

Sixth system of musical notation, including a V-ni part.

*) В изд. П. Юргенсона:

First system of a musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (D major). The word "cresc." is written above the first measure of the bass line.

Second system of the musical score. The bass line includes the markings "f", "Cor.", and "Pist.". The word "cresc." appears above the final measure of the system.

Third system of the musical score. The bass line includes the markings "*)", "ff", "Банда", and "Оркестр".

Fourth system of the musical score, continuing the grand staff notation.

Fifth system of the musical score, continuing the grand staff notation.

*) В изд. П. Юргенсона: 

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The upper staff contains a complex melodic line with many slurs and ties. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. A dynamic marking of *ff* is present at the end of the system.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The upper staff has a more active melodic line with slurs. The lower staff has a simpler accompaniment. A dynamic marking of *fff* is present at the end of the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff is marked with *Банда* and *Оркестр*. The music includes various articulations like accents and slurs. A dynamic marking of *fff* is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *accentuato* and *sempre fff*.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fff* is present at the end of the system.


First system of a piano score. The right hand features a complex, multi-measure melodic line with many beamed notes and slurs. The left hand provides a simple accompaniment with a few notes and rests.

Second system of a piano score. The right hand continues with a dense melodic texture. The left hand has a steady accompaniment of chords and single notes.

Third system of a piano score. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment is more rhythmic and includes some slurs.

Fourth system of a piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand accompaniment is consistent with the previous systems.

Fifth system of a piano score. The right hand part includes dynamic markings: *mp* (mezzo-piano) and *Tr-be* (trabecchiato). The left hand accompaniment is dense with chords. There is a *V-ni* (Violini) marking above the right hand staff.

*¹) В изд. П. Юргенсона: 


First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. The right hand plays a melodic line with a slur and an accent. The left hand plays a bass line with chords. Dynamics include *mf* and an asterisk *** above a note.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a slur and an asterisk ***. The left hand has a slur and an asterisk ***. Dynamics include *p*. Instrumentation markings "Cl." and "Fag." are present above the staff.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a slur and an asterisk ***. The left hand has a slur and an asterisk ***. Dynamics include *pp*.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a slur and an asterisk ***. The left hand has a slur and an asterisk ***. Dynamics include *pp* and *ppp*.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps. The right hand has a slur and an asterisk ***. The left hand has a slur and an asterisk ***. Dynamics include *ppp*.

***) В изд. П. Юргенсона: 

Декорация первой картины первого действия. Сад в запущении. Терраса полуразрушена. Ночь.

16. Сцена и ария Андрея

Allegro non troppo (♩ = 120)

V. o.

f

ЗАНАВЕС

Несколько выстрелов. Через сцену пробегают

шведские солдаты, за ними — преследующие их русские. Входит Андрей слева из-за деревьев.

Андрей

f

В бо - ю кро - ва - вом на по - ле

mf *mp*

A. че - сти ис - кал я всю - ду те - бя, Ма -

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics "че - сти ис - кал я всю - ду те - бя, Ма -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and sustained chords in the left hand.

A. - зе - па, те - бя, зло - дей!

The second system continues the musical score. The vocal line contains the lyrics "- зе - па, те - бя, зло - дей!". The piano accompaniment includes dynamic markings *mf* and *f*. The right hand of the piano part has a more active melodic line with some grace notes.

A. О, ес - ли б толь - ко те - бя я встре - тил, кля - ну - ся

The third system of the score features the vocal line with the lyrics "О, ес - ли б толь - ко те - бя я встре - тил, кля - ну - ся". The piano accompaniment maintains the harmonic support with a *mf* dynamic marking.

A. саб - лей, по - верг - нут в пра - хе ле - жал бы ты!

The fourth and final system on the page shows the vocal line with the lyrics "саб - лей, по - верг - нут в пра - хе ле - жал бы ты!". The piano accompaniment concludes with a *ff* dynamic marking. The system ends with a 3/4 time signature.

L'istesso tempo

A. *f*

Но с по_ля бит_вы бежал из_мен_ник, же_лан_ной ме_стью не у_сла_

Tr-ni

p

rit. rit. molto quasi adagio

A. *mf* *mf* *ff*

-ди_лась мо_я ду_ша.

Темпо I

A. *f*

В бо_ю кро_ва_вом, пы_ла_я

mf *mp*

A. *f*

ме_стью, ис_кал я всю_ду те_бя, Ма_

A. *ze - pa, te - бя, зло - дей!* *О, если б*

A. *толь - ко те - бя я встре - тил, кля - ну - ся саб -*

Poco più animato

ff

V-ni

A. *лей, по - верг - нут в пра - хе, по - верг - нут в пра - хе ле - жал бы ты,*

f

Pist.

Tempo I

A. *ff*

кляну-ся саб-лей, по-верг-нут в пра-хе ле-жал бы ты!

ff *mf* *f* *ff* *Fag.*

Andante con moto (♩ = 80)
(осматривается кругом)

A. *molto espr.*

Cl. *mf* *f* *marcato* *Cor. 3* *V-ni*

A. *p*

И я при-шел сю-да взгля-нуть на те ме-

ff *f*

A. *Fl.* *mp* *p*

-ста, где де-ства я с Ма-ри-ей ми-лой меч-ты и ра-до-сти де-

A. *f*

- лил, где я любил, где сле-зы лил о ней, за-губленной голубке, и о сво-

mf *f* *ff* *mf*

A. *rit.*

- ем погибшем сча-стье!

Об. *espr.*

mp *mp* *f* *p*

Larghetto (♩ = 72)

A. *p*

Здесь дни тек-ли чредой счаст-ли-вой, здесь ан-гел кра-со-

p *pp*

A. *più f*

- той си-ял, здесь я любил и сча-стья ждал...

Fl. *espr.* *p*

Cingl. *3*

Fag. *3*

mf

A. 

Но всё про - шло, как дым ис - чез - ло,

Molto sostenuto, il tempo largamente

A. 

о - си - ро - тел пу - стын - ный дом, и ти - ши - на, и мрак кру - гом...

p

Ob. Fl. Fag.

a piena voce

A. 

О, где ты, где, мо - я го - луб - ка, хоть те - нью лег - ко - ю я - вись,

piu f

rit. molto espr.

A. 

у - лыб - кой преж - ней у - лыб - нись, и в серд - це мне вдох - ни на - деж - ду!

p *mf*

Cl.

Molto più mosso, quasi Allegro (♩ = 108)

A. *f*

О, где ты, где, мо-я го-луб-ка? хоть те-

mf *più f*

A.

- нью лег-кою я-вись, у-лыб-кой преж-ней у-лыб-

poco string.

A. - нись, и в серд-це мне вдох-ни на-де-жду! Ах,

Allegro vivo (♩ = 144)

A. где ты? Где ты, где, мо-я го-луб-ка?

ff

sf sf sf sf sf sf sf mf sf

A. *p* Но всё мол_чит... От_ве_та нет...

f sf sf

A. *rit.* *mf* Без_звуч_чен, стра_шен, *ff* стра_шен мрак мо_гиль_ный! *ad libit.*

mf mf f ff

A. **Tempo I** *p* Здесь дни тек_ли чре_дой счаст_

Cl. *p* *mp* *p*
Fag. 3 3 3 3 3

A. *li - вой, здесь ангел кра - со - той си - ял, здесь я любил и*

pp *p espr.*

A. *сча - стья ждал... Но всё про - шло, как дым, ис - чез - ло,*

mf

Sostenuto largamente

A. *о - си - ротел пу - стын - ный дом, и ти - ши - на, и мрак кру - гом;*

p

Più animato (♩ = 96)

A. *где, где ты, где, мо - я го - луб - ка, хоть те - нью*

p

Moderato (♩ = 96)
a piena voce

A. *f* лег_ко_ю я_вись! О, пусть при_

A. -дет ко_нец же_лан_ный, о смерть, о друг, так дол_го ждан_ный,

poco string.

A. дай мне заб_ве_нье и по_кой, дай мне заб_ве_нье и по_

A. -кой, о смерть, о друг, так дол_го ждан_ный,

cresc.

rit. *ad libit.*
fff con lamento

A. дай мне заб_ве_нье и по_кой, дай мне заб_ве_нье, дай мне заб_ве_нье и по_

Andante con moto *Respr.*

A. _кой! О, дай мне, дай мне заб_

Cl. *p* Cor. *p*

A. -венье, заб_венье и по_кой!

pp

rit., quasi adagio *pp* *più f* a tempo

A. Дай мне заб_венье и по_кой!

pp *mp* *pp* *p* *mf* *pp*

17. Сцена и дуэт

Allegro giusto (♩ = 144)

Андрей (оглядывается и прислушивается)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for the character Андрей, which is currently silent. The middle staff is the Violin I part (V-le), playing a rhythmic pattern of eighth notes. The bottom staff is the piano accompaniment, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring a complex texture of chords and moving lines in both hands.

A.

The second system begins with the vocal line (A.) entering with the lyrics "Не вдале...". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, but with some harmonic shifts. A section of the piano part is marked "и т.д." (etcetera).

A.

The third system shows the vocal line (A.) with the lyrics "...ке я слышу конский топ... Да!". The piano accompaniment continues, maintaining the rhythmic drive and harmonic support for the vocal line.

mosso string.

(старается узнать приближающихся всадников)

A.

Едут дво-е... Кто о-ни?

Fl.

A.

Быть мо-жет, шве-ды...

A.

На-до скрыть-ся...

cresc.

(прячется за террасу)

Molto più mosso

Cor. *mf*

cresc.

Molto vivace

Мазепа и Орлик въезжают на конях.

ff

Allegro (♩ = 152)

ff

Tr-be
Tr-ni
f

Moderato (♩ = 108)

Мазепа

Стой, Орлик, дай вздохнуть коням, погоня следнаш по те-

ff *mp* *p*

Маз.

-ря-ла, по-отдох-нем.
Орлик
По-отдох-нем, пан гетман!

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef with the lyrics '-ря-ла, по-отдох-нем.' and 'Орлик'. The middle staff is another vocal line in bass clef with the lyrics 'По-отдох-нем, пан гетман!'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, with dynamics ranging from *mf* to *sf*. The tempo is marked 'Маз.' (Mazurka).

Allegro (♩ = 144) Слезает с коней. Орлик, уводя их, уходит за кулисы.

V-ni

The second system features a violin part (V-ni) in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The violin part has dynamics *p* and *mf*. The piano accompaniment has dynamics *p* and *mf*. The tempo is 'Allegro' with a quarter note equal to 144 beats per minute.

The third system continues the piano and horn parts. The piano part has dynamics *mf* and *ff*. The horn part (Cor.) has dynamics *mf* and *ff*. The tempo remains 'Allegro'.

marcatissimo

Cor.

The fourth system features the piano and horn parts. The piano part has dynamics *mf* and *fff*. The horn part (Cor.) has dynamics *mf* and *fff*. The tempo is 'marcatissimo'.

Мазепа

ff *rit.*

Он гет - ма ном зо - вет ме - ня...

Moderato assai (♩ = 100)

Маз. Был гет - ман! а те - перь... бе - лец без - дом - ный, про - кля - той лю - дь - ми из - мен - ник!

Маз. Ве - ди - ный день по - вер - же - ня во прах иг - ро - ю слу - ча - я, без - зу - мь - ем ко - ро.

Più presto (♩ = 116)

(оглядывается кругом, узнает усадьбу Кочубя и вздрагивает)

Маз. - ля!

Мазепа

Moderato assai (♩ = 100)

Но, боже! где я?

Маз.

О, судьба, судьба, как ты карает старого Мазепу, как изде-

Маз.

(погружается в задумчивость)

-ваешься над ним жестоко!

L'istesso tempo (♩ = ♩)

Андрей (выходит на сцену)

Recit.

Знакомый голос! друг или враг беглец?

(узнает Мазепу)

Vi:*)

Как! ты, ты Мазепа!

Allegro moderato (♩ = 126)

Святой невинности губитель,

узнал ли ты теперь обитель

*) В автографе партитуры рукой Чайковского обозначена эта купюра.

A.
 и дом, ве - се - лый преж - де дом, где за - пу -

mf *Cor.*

A.
 сте - нье и мрак кру - гом? У - знал ли

mp

A.
 ты при - уют у - кром - ный, где ан - гел

mf *f* *mp*

A.
 ми - ра о - би - тал, и сад, ку -

mf *f*

росо rit. a tempo

А - да ты но-чью тем-ной яв-лял-ся к ней?

Мазепа У-знал, у-знал! За-

росо rit. a tempo

Маз - чем ме-ня ко-ришь ты в я-ром гне-ве? Че-

Андрей Pochissimo più tranquillo

Маз - го, Андрей, ты хо-чешь от ме-ня? Че-го хо-

Андрей Pochissimo più tranquillo

Маз - го, Андрей, ты хо-чешь от ме-ня? Че-го хо-

cresc. *mf*

A. *- чу? Хо - чу тво-ей я смер - ти! В бо - ю кро -*

A. *- ва - вом, пы - ла - я ме - стью, ис - кал я всю - ду те - бя, Ма - зе - па, ты дол - жен*

A. *пасть, ты дол - жен пасть, твой час на - стал, твой час на - стал!*

Мазепа

Ан - дрей, по -

Темпо I (♩ = 126)

A. О, пре - да - тель, во - рон

Маз. - чти мо - и се - ди - ны!

A. хищ - ный! Ста - рик пре -

Маз. По - чти в не - сча - сти - и ме - ня!

A. - зрен - ный, не на - вист - ный! rit.

Маз. Но если ру - ку ты подни - мешь, то знай: rit.

a tempo *ff*

А. Свя - той не -

Маз. не бе - зо - ру - жен я!

a tempo *ff* *mp* *v-o.*

А. - вин - но - сти гу - би - тель! Го - луб - ки

Маз. Ан - дрей, по - чти мо - и се -

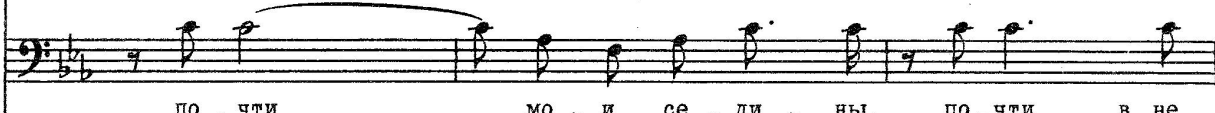
fl. *mp*

А. чи - стой со - блаз - ни - тель! кля - ни тот

Маз. - ди - ны, по - чти в не - сча - сти - и ме - ня,

mp


A.  день, кля-ни тот час, ко-гда ты взял е-е у

Маз.  по-чти мо-и се-ди-ны, по-чти в не-



A.  нас! От-ве-тишь ты за пре-ступ-ле-нье,

Маз.  -сча-сти-и ме-ня,



A.  сра-жу те-бя без со-жа-ле-нья,

Маз.  но ес-ли ру-ку ты под-ни-мешь,



a tempo

А. *rit.* *ff* у - мри ж, у - мри,

Маз. *ff* то знай: не бе - зо - ру - жен я,

rit. *mf* *a tempo*

А. у - мри и в лю-тый смер-ти миг да бу-дешь про-клят,

Маз. ес - ли ру - ку ты под - ни - мешь, то знай, знай: не бе - зо -

Об. *f* *mf cresc.*

Cl. *f* *mf cresc.*

Fag.

А. да бу-дешь про-клят, злой ста - рик! Андрей бросается

Маз. - ру - жен я, не бе - зо - ру - жен я!

f *ff*

на Мазепу с саблей. Мазепа стреляет. Андрей падает раненый.

rosso string.

Allegro (♩ = 138)

18. Сцена появления безумной Марии

Moderato assai, quasi Andante (♩ = 92)

Мазепа

Не-счаст-ный! ви-дит бог, я не хо-тел тво-ей по-ги-бе-ли!

Маз. Мазепа идет налево к деревьям;

Эй, Ор-лик, где ты, скорей сю-да!

в это время всходит луна, луч ее падает в чашу и освещает Марию, выходящую из-за деревьев. Ма-

зепа останавливается в недоумении.

V-no solo
p
molto espr.
ad libit.

Мазепа Poco più mosso

О, бо_же! Что ви_жу!

Маз. Иль э - то сон?.. Ма - ри - я,

Маз. ты ли? ты

Moderato assai (♩ = 92)

Мария сначала не замечает его. Потом быстро подходит.

Маз.

ли?

f p

V. no solo

ad libit.

Мария

(♩ = 92)

Ах,

pp

pp

М.

ти-ше, ти-ше, ти-ше, друг! Сей-час о-тец и мать гла-за за-

об.

p

(озираясь со страхом)

М. *кры-ли... По-стой, по-стой! у-слышать могут нас...*

Fl. *pp un poco marcato* *p* *mf*

V-ni

Fag.

Мазепа *f*

Ма-ри - я! бед-на-я Ма-ри-я! О-по-мни-сь!

f *mf* *f* *mf* *f* *mf*

Маз. *ff* *f*

Бо - же! Что, что с то-бой, что с то-бой?

f *mf* *f* *mp* *mf*

Fl.

Мария

По-слу-шай, хит-ро-сти ка-ки-е, что за рас-сказ у них смеш-

М. ной! О-на за тай-ну мне сказа-ла, что у-мер бед-ный мой о-

М. -тец, и мне ти-хонь-ко по-ка-за-ла се-ду-ю го-ло-ву... rit.

М. a tempo Тво-рец! ку-да бе-

M. *f*
 - жать нам от зло-ре - чья? По - ду - май:

M. *p* *f*
 э - та го - ло - ва бы - ла со - всем не че - ло - ве - чья, а вол - чья, -

Об. Cl.
mf
 V-le V-c.

M.
 ви - дишь ка - ко - ва, чем об - ма -

Cor. Об.
pp
 V-c.
 C-b.

M. *p*
 - нуть ме - ня хо - те - ла! Не стыд - но льей, не

Fl. 2 Cl.
p

Un poco più animato

M. *f*

стыд - нольей ме - ня терзать? И для че - го?

об. Сп. Fl.

mp V-c. C-b.

M.

И для че - го? Чтоб я не сме - ла сто -

mf

M.

- бой се - го - дня у - бе - жать!

mf

Tempo I (Moderato assai $\text{♩} = 92$)

Мазепа

f

Ма - ри - я, бед - ная Ма - ри - я, как стра - шен

ff *mf* *f* *mf* *f* *mf*

Маз.

бред безумный твой! О - по - мнись, бедная Ма...

Мария *un poco rit.* *Andante* (♩ = 80)

Я помню поле...

Маз.

- ри - я!

un poco rit. *Andante* (♩ = 80)

М.

piu f

праздник шумный... и чернь, и мертвые тела...

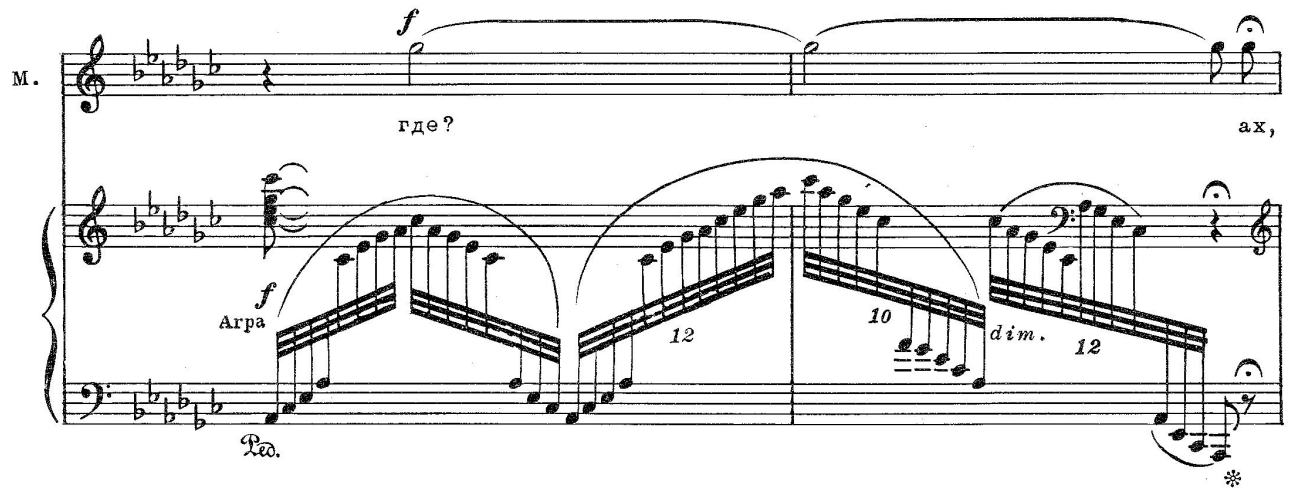
p *V-c.* *V-ni* *p*

più animato

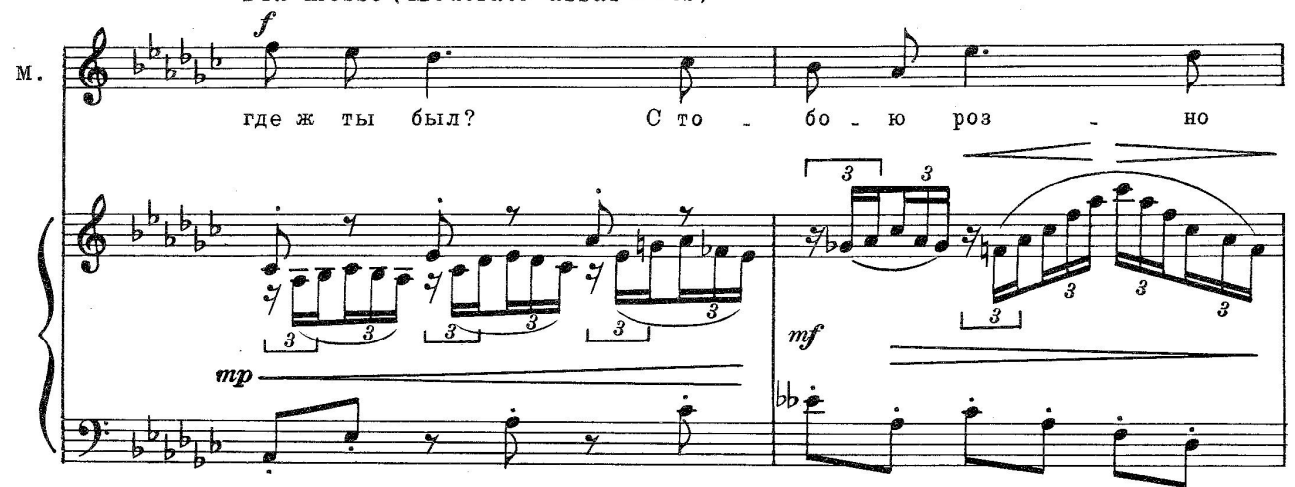
Tempo I

cresc.

M.  Musical score for the first system. The vocal line (M.) is in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The lyrics are: "на праздник мать меня ве - ла... но где ж ты был, где ж ты был?". The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). Dynamics include *p*, *mp*, *mf*, *f*, and *mf*. There are various musical notations such as slurs, accents, and fermatas.

M.  Musical score for the second system. The vocal line (M.) continues with the lyrics: "где? ах,". The piano accompaniment features a prominent arpeggiated figure in the right hand, marked with a forte (*f*) dynamic and the word "Агра". The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *f*, *mp*, *mf*, and *dim.*. There are also numerical markings like "10" and "12" under the piano part, and a fermata over the final note of the vocal line.

Più mosso (Moderato assai ♩ = 92)

M.  Musical score for the third system. The vocal line (M.) has the lyrics: "где ж ты был? С то - бо - ю роз - но". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many triplets in the right hand, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *mp* and *mf*. There are also numerical markings like "3" under the piano part.

M.
за - чем в но - чи ски - та - юсь я? Пой -

Fl. *mp* V-ni

M.
- дем до - мой, ско - рей, уж позд - но,

Ossia

M.
пой - дем до - мой, пой - дем ско -

piu f *mf*

M. *- рей!* *Ах!* *ви - жу го - ло - ва мо -*

M. *- я* *пол - на волнения пу -*

M. *- сто* *f cresc.*
сто - го, *я при - ни - ма - ла за дру -*

Cl. *mf cresc.*

Fag.

M. *- го - го* *те - бя, ста - рик!*

M. *ff*
 О - ставь ме - ня! о - ставь ме - ня!
mf cresc.

M. *Più [animato]*
 Твой взор на - смеш - лив и у -
Fiat! mf

M. *cresc.*
 - жа - сен, ты бе - зоб - ра - зен, он пре -
cresc.

M. *rit. con tutta forza*
 - кра - сен, он пре -
rit. con tutta forza

*) Largo (♩ = ♩) (♩ = 46)

M. *Andante*

- кра - сен! В е - го гла - зах го -

ff

And. *

M. *Andante*

- рит лю - бовь, в е - го ре - чях та -

And. *

Входит Орлик и останавливается в изумлении.

M. *Andante*

- ка - я не - га, е - го у - сы бе - ле - е

And. *

And. *

M. *Andante*

сне - га, а на тво - их за - сты - ла

f

mf

And. *

And. *

*) В изд. П. Юргенсона изложение следующее:
Здесь-как в партитуре.

- кра - сен! В е - го гла - зах го -

M. *rit.*
 кровь!
 Мазепа
 Не-счаст - на-я Ма-ри-я!
 Cor. *mf* *tr* *rit.*

Allegro giusto (♩-144)
Орлик

Бе-жим, бе-жим, я слы-шу шум...
p

0. под-хо-дят лю-ди... по-го-ня близ-ко, по-спе-
cresc.

0. -шим, нам до-рог каж-дый ми-г!
 11411

Meno mosso (♩ = 120)

Мазепа

Но как же здесь е - е оставить? Возьмем е, возьмем с собой!

Е - е? бе -

Meno mosso (♩ = 120)

f *mf*

- зум - ну - ю? Пан гетман, ты сам рассуд - ка сней лишил ся, е - е, е -

mf

- е? Иль го - ло - вы сво - ей те - бе о - на до - ро - же? И -

f

Мазепа в нерешительности.

- дем, и - дем!.. И - дем!

mf *f* *mf*

Cor.

Мазепа

И.

Орлик увлекает Мазепу.

Спешим!

tr p

Allegro giusto (♩ = 144)
 Быстро скрываются.

Маз.

- дем!

pp

c-b. p

pp

ppp

19. Финал

Andante con moto (♩=80)

Мария

Ушел старик, как сердце бьется,

об.

p

Fag.

tr

3

Fl.

Cl.

(видит раненого)

М.

какая устала, как хочу отдохнуть!

V-ni

mf

pp

rit f

tr

V-c.

Андрея)

М.

Кровь, кровь опять! и трупотца... и

f

sf — *mf*

Cl.

M. ма - те_ри безум - ный плач! всё тот же сон...

cresc.

M. то пор... па - лач!..

ff

(оплощается над раненым, приподнимает его и кладет его голову к себе на колени)

ff *f* *mf*

mp *p* *mf*

Tr-i Cl. Fag.

Poco più tranquillo

M. Нет, то не он...

mp *p*

Fl. Ob. Fag.

M. $(\text{♩} = \text{♩})$ *p*

то спит ре_бе_нок в траве гу_стой... Спи, мой хо_ро_ший,
Об.

M. *pp*

спи, мой ми_лый, спи мой родной...
Андрей (очнувшись) *pp*
Ма_ри_я...

M. *Adagio molto* $(\text{♩} = 60)$

Ти_ше... э_тот го_лос я зна_ю: он пе_вал мне пе_сни в те дни, ко_гда, бы_

M. $(\text{♩} = \text{♩})$

_ва_ло, я де_вочкой гу_ля_ла у нас са_ду гу_стом, ко_

più f *cantabile* 3

M.

-гда мы с ним вдвоем на легком челно - ке скользиди по ре-ке...

Андрей

mp *p* *pp*

Ма-ри-я! Ма-ри-я! Ма-ри-я!

Andante un poco rubato (♩=69)
(очень выразительно)

p *più f*

При-ди в се-бя, я у-ми-ра-ю, при-ди в се-бя, я у-ми-

Più mosso (♩=88) *rit. mp* Tempo I (♩=69)

-ра-ю, и не мо-гу тебе по-мочь... В гла-зах тем-не-ет,

Cingl.

A. *mf*
буд - то ночь хо - лодная ложится на до мно - ю... У - вы, бледнеет
P espr.
Fl. 7 *p* Cl.

A. *mp* Più mosso (♩ = 88)
об - раз твой, склонись ко мне, Мария, голо - во - ю... На - стал мой смертный
mp *p*

A. *più f*
час, хо - чу в по - след - ний раз сви -
mf Cl. 3

A. *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p* *mf* *p*
- да - ний жажду у - то - лить, на миг блаженный жизнь продлить, Мария,
ad libit. ma riten.
colla parte *mp*

*) В изд. П. Юргенсона:

Andante non tanto (♩ = 76)
(укачивая его)

Мария

Спи, мла-де-нец мой пре-крас-ный,

А. Ма-ри-я, скло-нись ко мне!

Andante non tanto (♩ = 76)

p *pp* *pp*

М. спи, мой ми-лый, спи, род-ной! Ба-юш-ки-ба-ю,

Об.

pp

М. ба-юш-ки-ба-ю! Яр-ко све-тит ме-сяц яс-ный,

M.

смот - рит в ко - лы - бель тво - ю, ба - юш - ки - ба - ю,

mf *pp*

M.

rit. Andante (♩ = 69)

ба - юш - ки - ба - ю!

Андрей

p

Ма - ри - я, при - ди в се - бя, я у - ми -

rit. Andante (♩ = 69)

tr *mf* *pp* Fl. 8

A.

tr *mf* *p* Più mosso (♩ = 88)

- ра - ю, при - ди в се - бя, я у - ми - ра - ю и не мо -

cresc. *tr*

Мария *p* *rit.* **Темпо I (♩ = 69)**

О, как зна-ком мне э-тот го-лос! Он пе-вал мне

А. *p* *rit.* **Темпо I (♩ = 69)**

гу те-бе по-мочь! В гла-зах тем-не-ет,

p *pp* *pp* **Cor.**

più f *p*

пе-сни ко-гда-то, ах, по-мню, по-мню э-тот ми-лый

А. *poco cresc.* *più f*

буд-то ночь хо-лод-на-я ло-жит-ся на-до мно-ю, у-

pp *tr* *pp*

М. го-лос, он пе-вал мне пе-сни ко-гда-то,

А. -вы! Блед-не-ет об-раз твой, скло-

p

M. *дав - но, дав - но у нас в са - ду гу - стом!*

A. *... нись ко мне, Ма - ри - я, го - ло - во - ю! На -*

mp *mf* *p*

Più mosso (♩=88)

A. *... стал мой смерт - ный час, по - след - ний страш - ный час, Ма - ри - я, Ма - ри - я,*

mp *mf* *mp*

A. *у - ми - ра - ю, о, тяж - ко, тяж - ко, в по - след - ний раз*

p *pp*

A. *про - сти, про - сти, Ма - ри - я, про - сти, про -*

rit. *pp*

Tr - ni

mp *pp*

Andante non tanto (♩ = 76)

Мария (укачивая Андрея)

А. *pp*
 Спи, мла - де - нец мой пре - крас - ный, спи, мой ми - лый,
 (умирает)
 - сти!

Andante non tanto (♩ = 76)

pp

М. спи, род - ной! Ба - юш - ки - ба - ю,

М. ба - юш - ки - ба - ю!.. Яр - ко све - тит ме - сяц

М. яс - ный, смот - рит в ко - лы - бель тво - ю,

M. *pp*

ба - юш - ки - ба - ю, ба - юш - ки - ба - ю!..

M. *p*

Ста - ну я твой сон ле - ле - ять, дре - му сто - ро -

pp

Сор.

M.

- жить тво - ю, ба - юш - ки - ба - ю,

pp

M.

ба - юш - ки - ба - ю! Спи!

mp

pp dolceissimo

M. *rit f*
Спи! Спи!

M. Спи, мой родной!.. *f*

tr *mf*

M. *p*

pp

M. *pp*
Спи, Спи, ди -
Сог. Сг.

mf dim.

М.

тя!

(продолжает качивать, устремив неподвижный взгляд вперед)

М.

М.

ЗАНАВЕС ТИХО ОПУСКАЕТСЯ.

М.

pp

pp *p* *pp* *p* *pp*

p *pp* *p* *pp*

СОДЕРЖАНИЕ

Интродукция	5
ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ	
<i>Картина первая</i>	
1. Хор девушек и сцена (женский хор, Мария)	16
2. Сцена, ариозо и дуэт (Мария, Андрей)	25
3. Сцена (Мазепа, хор, Кочубей)	42
4. Хор и пляска	49
Гопак	59
5. Сцена и ариозо (Мазепа, Кочубей)	69
6. Сцена ссоры (Кочубей, Мазепа, Любовь, Андрей, Искра, Мария, хор)	76
<i>Картина вторая</i>	
7. Хор и причитание матери (женский хор, Любовь)	124
8. Финал (Любовь, Кочубей, Андрей, Искра, мужской хор)	129
ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ	
<i>Картина первая</i>	
9. Сцена в тюрьме (Кочубей, Орлик)	161
<i>Картина вторая</i>	
10. Монолог Мазепы и сцена с Орликом (Мазепа, Орлик)	182
10а. Ариозо Мазепы (вставное)	192
11. Сцена Мазепы с Марией	198
12. Сцена появления матери (Мария, Любовь)	222
<i>Картина третья</i>	
13. Народные сцены (хор, Пьяный казак)	241
14. Финал (Пьяный казак, хор, Кочубей, Искра, Мария, Любовь)	259
ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ	
15. Антракт. Полтавский бой (симфоническая картина)	277
16. Сцена и ария Андрея	287
17. Сцена и дуэт (Андрей, Мазепа, Орлик)	299
18. Сцена появления безумной Марии (Мазепа, Мария, Орлик)	314
19. Финал (Мария, Андрей)	330

ПЕТР ИЛЬИЧ ЧАЙКОВСКИЙ

МАЗЕПА

Опера. Клавир

Редактор *Н. Богданова*

Лит. редактор *А. Тарасова*

Художник *Трофимова*

Худож. редактор *Г. Жегин*

Техн. редактор *С. Белоглазова*

Корректор *Э. Полинская*

Подписано в печать 15.12.81. Формат бумаги 60×90¹/₈.
Бумага офсетная № 1. Печать офсет. Объем печ. л. 43,0.
Усл. п. л. 43,0. Уч.-изд. л. 51,39. Тираж 3500 экз.
Изд. № 11411. Зак. 21. Цена 8 р.

Издательство «Музыка», Москва, Неглинная, 14

Московская типография № 6 «Союзполиграфпрома»
при Государственном комитете СССР по делам
издательств, полиграфии и книжной торговли,
Москва 109088, Южнопортовая ул., 24

Ц 5212010000—081 51—82
026(01)—82